

¡OH, FERIA DEL ¡OH BEJ! ¡OH BEJ! - EVENTO FESTIVO MILANÉS EMBLEMÁTICO

Entrevista con G. Augusta Marianecchi Micheli, de la Tarjeta. Universidad de Colombo, Milán
por Farnaz T. Shams



G. Augusta Marianecchi Micheli, conocida como "La Grande Mamma", galardonada con la Medalla de oro Ambrogino por haber contribuido a difundir el compromiso de los voluntarios a todos los niveles, tuvo la amabilidad de compartir con nosotros la recreación de una de las tradiciones más antiguas de Milán, la Feria "¡Oh Bej!"

En sus propias palabras, ¿podría decirnos por qué la feria se llama ¡Oh Bej! ¡Oh Bej!?

¡Oh Bej! ¡Oh Bej! es una expresión lombarda que se traduce como ¡qué bonito! Deriva de las alegres exclamaciones que los niños milaneses pronunciaba cuando recibían encantados los regalos del enviado papal.

¿Qué características específicas de la feria se han transmitido a lo largo de generaciones?

La feria se inaugura el 7 de diciembre, festividad de San Ambrosio, patrón de Milán, y está considerada la fiesta religiosa más importante de la ciudad.

El hecho de que se celebre en diciembre ya evoca el ambiente navideño y la atmósfera mágica de la entrega de regalos. Además, la participación activa en programas de caridad es una característica siempre presente en la mente y el corazón de los milaneses, que la transmiten de generación en generación.

Ver la alegría en las caras de los niños con la boca coloreada por el algodón de azúcar, llevando collares de castañas, *firòn*, castañas ahumadas al horno empapadas en vino blanco y ensartadas en largas cuerdas, una forma original de preparar las castañas asadas, son dulces recuerdos que siempre me hacen sonreír.

¿Cuál es la relación entre la feria ¡Oh Bej! y la casa de empeños?

Las personas necesitadas piden prestado dinero en efectivo y lo cambian por objetos de valor. En la mayoría de los casos, si no se devuelve el dinero en un plazo determinado, estos artículos se venden en la Feria ¡Oh Bej! ¡Oh Bej!; pero si alguien reconoce el artículo, lo compra y se lo regala al propietario por Navidad. La ayuda a los necesitados siempre ha sido una característica especial de esta comunidad.

¿Cree que acontecimientos históricos significativos, como la Segunda Guerra Mundial, han influido en una fiesta tradicional como el ¡Oh Bej! ¡Oh Bej!?

Después de la Segunda Guerra Mundial asistimos al colonialismo cultural, ¡a la globalización!

Recuerdo que los carteles con la palabra "CAFFÈ" fueron sustituidos por los de la palabra "BAR". La gente empezó a dejar de contar historias, ¡la tradición empezó a parecer anticuada!

¡Y esta triste historia continúa!

¿Qué importancia tiene la concienciación sobre las tradiciones culturales en peligro?

Las tradiciones culturales son cruciales para proteger y mantener la propia identidad. Las tradiciones proporcionan un vínculo irrefutable con el pasado y nos permiten profundizar en nuestro sentimiento de unidad, pertenencia y orgullo nacional. La tradición es importante en cualquier cultura o civilización, y la gente, a pesar de los intentos de las sociedades modernas y posmodernas por erradicarla de su pasado, muestra, ahora más que nunca, un fuerte deseo de recuperar los valores tradicionales. En una época de cambios, la continuidad es algo que la gente necesita y desea. Preservar y transmitir las tradiciones italianas debe ser nuestro compromiso permanente. Espero que podamos cumplir esta misión con la participación de voluntarios de diferentes generaciones.